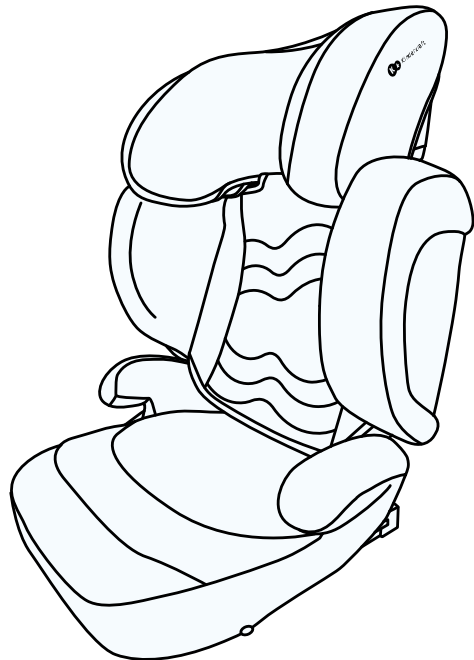




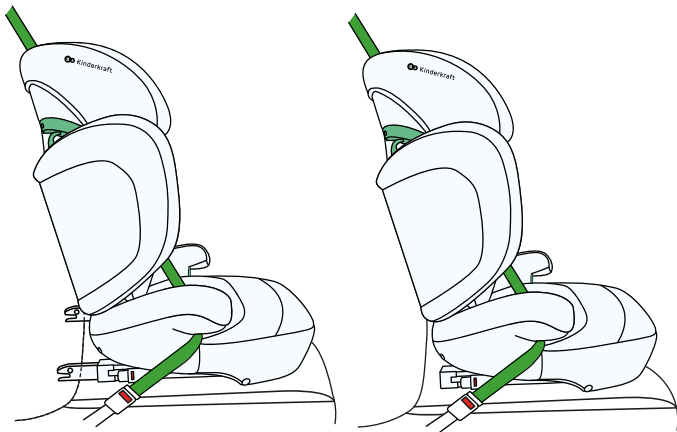
XPAND 2 i-Size

USER GUIDE



MODEL: XPAND 2 i-Size ECE R129.03 v.2.0

ATENȚIE! Descrierea grafică a produsului are rol ilustrativ!





1.0 Utilizare

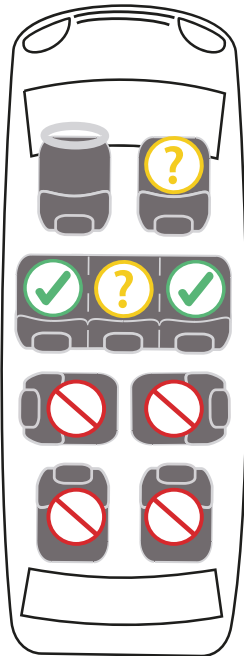
Scaunul auto pentru copii a fost proiectat, verificat și aprobat pentru utilizare în conformitate cu Regulamentul nr. 129 CEE/ONU cu privire la omologarea sistemelor îmbunătățite de siguranță pentru copii (UN/ECE R129/03).

Scaunul auto XPAND 2 i-Size este destinat transportului copiilor cu înălțimea de 100-150 cm (până la aprox. 12 ani).

Copilul trebuie asigurat cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte pentru adulți și elementelor suplimentare de prindere (sistemul de prindere ISOFIX) sau a centurilor de siguranță în 3 puncte pentru adulți.

Pentru montarea corectă, te rugăm să consulți tabelul de pe pagina următoare.

Înălțimea copilului	Orientarea scaunului	Prinderea scaunului
100 cm - 150 cm		ISOFIX + centuri de siguranță în 3 puncte
		Centuri de siguranță în 3 puncte



2.0 Instrucțiuni de siguranță

Te rugăm să acorzi câteva minute citirii acestor instrucțiuni de utilizare pentru siguranța adecvată a copilului.



- NU ESTE PERMISĂ montarea scaunului auto pe scaunele vehiculului orientate cu spatele sau lateral față de direcția de mers.



- NU ESTE PERMISĂ amplasarea scaunului auto pe un scaun al vehiculului dotat cu un airbag frontal activat.
- Montarea scaunului auto se poate face pe locul din mijloc numai dacă acesta este dotat cu centuri de siguranță în 3 puncte



- Se recomandă montarea scaunului auto doar pe scaunele din spate ale vehiculului.

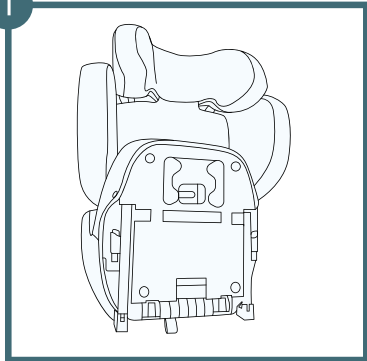
Îndrumări privind adecvarea scaunului auto pentru utilizarea cu un scaun pentru copii pot fi găsite în manualul vehiculului.

- Asigurați-vă că chingile interioare ale hamului care ține copilul sunt adecvate pentru structura corpului copilului dumneavoastră și nu sunt răsucite. Din acest motiv, nu puneți haine groase sub centura copilului.
- Centurile de siguranță subabdominale ale centurii de siguranță trebuie să treacă cât mai jos posibil peste pelvisul copilului dumneavoastră pentru a asigura un efect optim în caz de accident.
- Scaunul trebuie înlocuit dacă a fost supus unor solicitări violente în cazul unui accident rutier.
- Scaunul auto nu poate fi modificat în niciun fel fără aprobarea autorității de omologare competente. Neinstalarea scaunului în conformitate cu instrucțiunile furnizate de producător poate duce la riscuri pentru viață și sănătate.
- Protejați scaunul auto pentru copii de lumina directă a soarelui, în caz contrar părțile încălzite ar putea arde copilul dumneavoastră. Protejați-vă copilul și scaunul auto de razele soarelui.

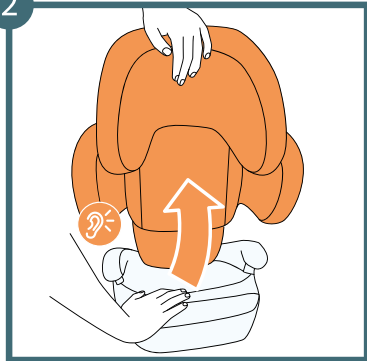
- Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat într-un scaun pentru copii.
- Asigurați-vă că bagajele și alte obiecte sunt suficient de bine fixate, în special pe raftul de sub luneta din spate, deoarece acestea ar putea provoca răniri în caz de coliziune.
- Scaunul nu trebuie utilizat fără capac.
- Nu utilizați un capac de schimb, altul decât cele recomandate de producător, deoarece acesta face parte integrantă din sistemul de siguranță al scaunului.
- Nu utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaun.
- Toate părțile dure și părțile din plastic ale scaunului pentru copii trebuie poziționate și instalate astfel încât să nu poată fi prinse de scaunul glisant sau de ușa vehiculului în condiții normale de utilizare.
- Verificați periodic starea scaunului, acordând o atenție deosebită punctelor de fixare, cusăturilor și pieselor de reglare. Asigurați-vă că toate piesele mecanice sunt complet funcționale. Nu lubrifiați sau ungeți niciodată componentele scaunului pentru copii.

- Nu mai utilizați scaunul dacă unele piese sunt deteriorate sau slăbite.
- În caz de urgență, este important să eliberați rapid hamul. Acest lucru înseamnă că butonul de eliberare a hamului nu este complet fixat, asigurați-vă că copilul dumneavoastră nu se joacă cu hamul.
- Dați un exemplu bun pentru copilul dumneavoastră și fixați-vă întotdeauna centura de siguranță. Un adult care nu poartă centura de siguranță poate reprezenta, de asemenea, un pericol pentru un copil.
- Asigurați-vă că scaunul este fixat corect înainte de fiecare călătorie cu mașina.
- De asemenea, scaunul trebuie să fie fixat atunci când nu este utilizat. Un scaun pentru copii neasigurat poate provoca leziuni pasagerilor chiar și în cazul unei frânări de urgență.
- În cazul unor scaune auto fabricate din materiale delicate, utilizarea scaunului auto poate lăsa urme și/sau poate cauza decolorarea. Pentru a preveni acest lucru, puteți plasa o pătură, un prosop sau un produs similar sub scaunul auto.

1



2

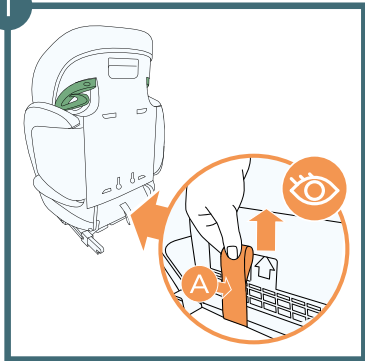


3.0 Plierea și desfacerea spătarului scaunului

Desfacerea scaunului:

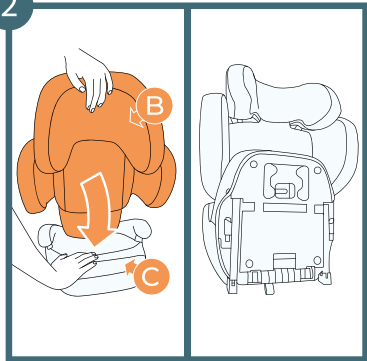
1. Ține o mână pe șezut și trage de spătarul scaunului către exterior
2. Vei auzi un „clic” care indică faptul că spătarul s-a blocat în poziția corectă.

1



- A:** Curea pentru pliarea spătarului
- B:** Spătarul scaunului
- C:** Șezutul spătarului

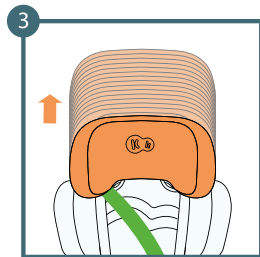
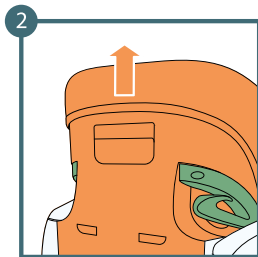
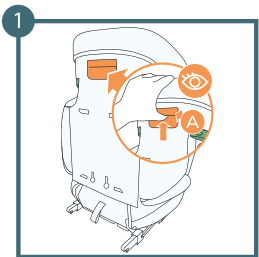
2



Plierea scaunului

1. Trage în sus curea de pliarea a spătarului din spatele scaunului.
2. Pliază spătarul în direcția șezutului cât de mult se poate, până în poziția orizontală.

Atenție! Plierea este posibilă doar atunci când tetiera este reglată cel puțin la nivelul 11 de înălțime, iar protecțiile laterale nu sunt desfăcute.



A: Mâner pentru reglarea tetierei

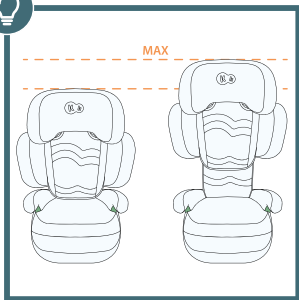
4.0 Siguranța copilului

4.1 Înălțimea tetierei

1. Apucă mânerul de reglare al tetierei din spatele ei și trage-l ușor în sus.
2. Reglează tetiera într-una din cele 15 poziții disponibile și eliberează maneta de reglare, iar tetiera se va bloca după o delicată mișcare sus-jos.



IMPORTANT! Trebuie să te asiguri că tetiera scaunului este blocată.



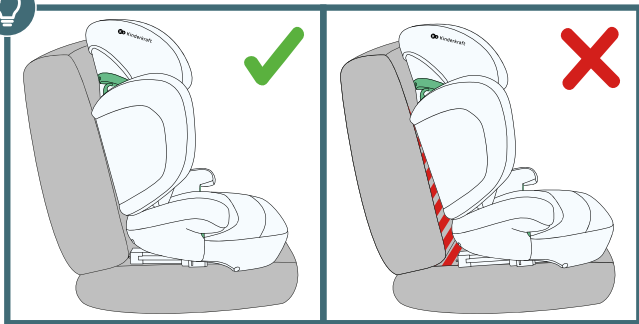
4.2 Reglarea corectă a tetierei



Tetiera trebuie poziționată puțin deasupra umerilor copilului astfel încât centura de umăr să treacă printre umărul și gâtul copilului (prin mijlocul claviculei). Centura nu trebuie să apese gâtul copilului și nici să alunece de pe umăr.



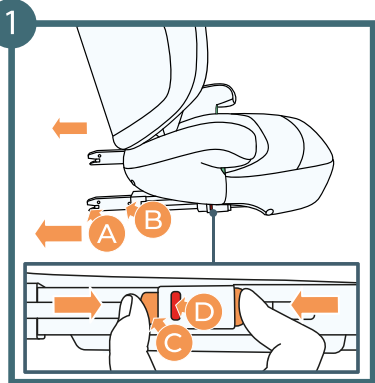
În momentul reglării tetierei, spătarul scaunului și marginile sale devin mai late pentru a se potrivi la înălțimea copilului.



4.3 Reglarea spătarului

Spătarul scaunului este mobil, fiind astfel posibilă reglarea exactă la poziția scaunului vehiculului.

Înclină spătarul în spate până când va atinge complet scaunul vehiculului.



- A: Element de fixare ISOFIX**
- B: Tijele ISOFIX**
- C: Buton pentru deblocare ISOFIX**
- D: Indicatoarele butoanelor ISOFIX**

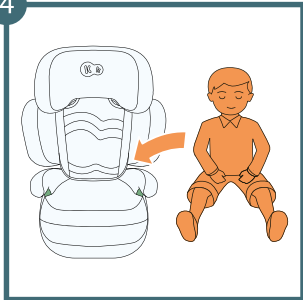


5.0 Montarea în vehicul

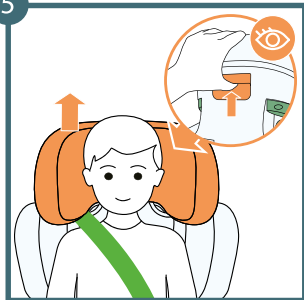
5.1 Montarea scaunului cu față către direcția de mers, pentru copii între 100 și 150 cm cu ajutorul sistemului de prindere ISOFIX și centurii de siguranță a vehiculului.

1. Apasă butoanele pentru eliberarea tijelor ISOFIX și extinde-le cât de mult se poate.
2. Ține scaunul cu ambele mâini și introdu ambele tije de fixare în scaunul vehiculului. După auzirea unui „clic” de la fiecare element de fixare ISOFIX, împinge cu putere și în mod egal șezutul scaunului înspre spătarul scaunului vehiculului pe ambele părți.

4



5

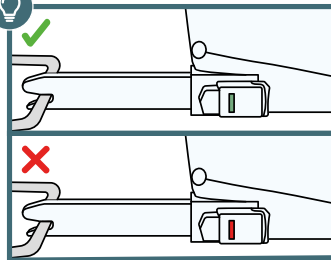
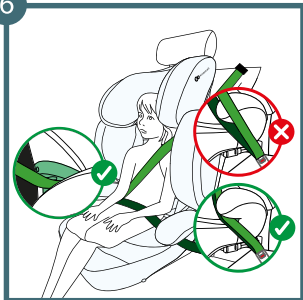


4. Așază copilul în scaun.

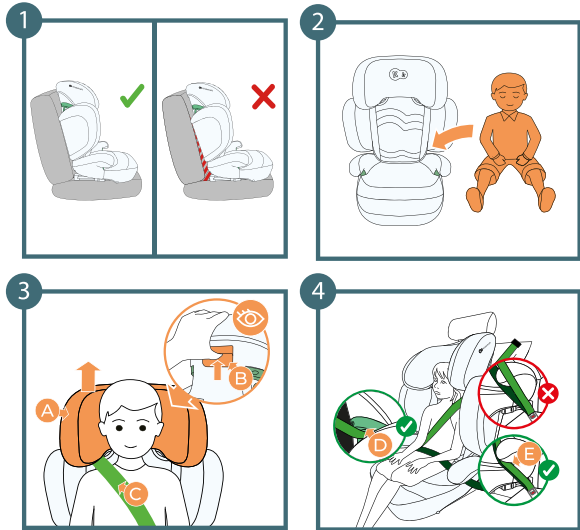
5. Reglează tetiera la înălțimea copilului cu ajutorul mânerului de reglare.

6. Trece centurile de siguranță prin ghidajele de umăr și talie ale scaunului, iar apoi închide-le. Trebuie să auzi un „clic” caracteristic.

6



ATENȚIE! Prinderile ISOFIX sunt montate corespunzător numai atunci când ambele indicatoare sunt complet verzi.

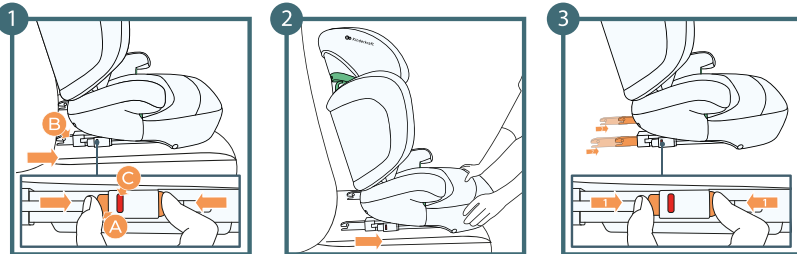


- A: Tetieră**
- B: Mâner pentru reglarea tetierei**
- C: Centuri de siguranță**
- D: Ghidaj pentru centura de umăr**
- E: Ghidaj pentru centura de talie**

5.2 Montarea scaunului cu față către direcția de mers, pentru copiii între 100 și 150 cm cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte ale vehiculului.

1. Asigură-te că spătarul scaunului auto se sprijină în totalitate de spătarul scaunului vehiculului.
2. Așază copilul în scaun.
3. Reglează tetiera la înălțimea copilului cu ajutorul mânerului de reglare.
4. Trece centurile de siguranță prin ghidajele de umăr și talie ale scaunului, iar apoi închide-le. Trebuie să auzi un „clic” caracteristic.

6.0 Demontarea scaunului (sistem de prindere ISOFIX)



A: Buton pentru deblocare ISOFIX

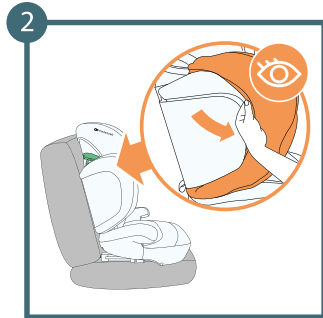
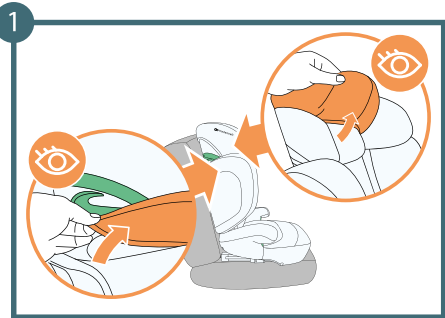
B: Brațele prinderii ISOFIX

C: Indicatoare de montare ISOFIX

1. Apasă simultan butoanele pentru eliberarea ISOFIX pe ambele tije de fixare ISOFIX.

Atunci cârligele de fixare se deblochează, iar culoare indicatoarelor se schimbă în roșu, trage scaunul din ghidajele ISOFIX.

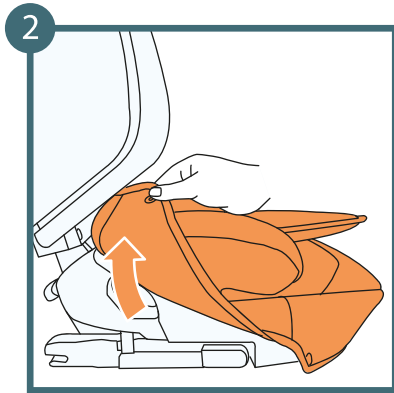
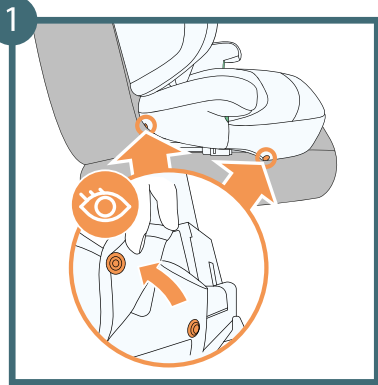
3. Introdu tijele ISOFIX înapoi în baza scaunului.



6.1 Scoaterea husei

Scoaterea husei de pe tetieră și spătar:

1. Apucă partea superioară a husei din spatele butonului pentru reglarea înălțimii tetierei și desprinde ușor materialul din partea de sus a tetierei.
2. Începând de pe margini, îndepărtează materialul de pe marginile scaunului și spătar.



Scoaterea husei de pe șezut:

1. Îndepărtează husa prin desprinderea clemelor situate în spatele scaunului, pe margini.
2. Îndepărtează materialul de pe șezut.

6.2 Așezarea husei

Pentru așezarea husei, urmează pașii de mai sus în ordine inversă. Aliniază punctele de prindere ale husei cu cele de pe scaun. Începe cu fixarea husei în zona scoicii scaunului, iar la final în zona tetierei.

7.0 Curățarea

ATENȚIE! Nu utiliza scaunul fără husă.

- Husa se poate îndepărta și spăla cu un detergent delicat pe programul pentru haine delicate (30°C).
- Trebuie să respecti instrucțiunile de spălare menționate pe eticheta husei. În cazul spălării la o temperatură mai mare de 30°C, husa se poate decolora.
- Husa nu trebuie uscată prin centrifugare sau la un uscător centrifugal (acest lucru poate duce la separarea straturilor materialului).
- Husa nu trebuie expusă pentru perioade îndelungate la acțiunea razelor soarelui.
- Elementele de plastic pot fi curățate cu apă în care s-a dizolvat săpun.
- Nu utiliza agenți de curățare agresivi (precum solvenții).
- Hamul se poate curăța în apă călduță cu săpun.

Avertisment! Niciodată nu demonta elementele metalice ale cataramelor de pe centuri.

Conținutul integral al Condițiilor de Garanție este disponibil pe pagina WWW.KINDERKRAFT.COM WWW.KINDERKRAFT.COM



(AR) بضمان مصلحة عملائنا. نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجربى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdržným výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejlépe vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Onnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kundens intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:

support@kinderkraft.com

+44 20 4525 0748



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

منتج / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT /
GYARTÓ / FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCTENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland**